SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

美南社區

2017年10月6日 星期五
Friday, October 6, 2017
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

商家名店

USA LA SORELLA

歐洲風格華人百貨公司
各類商品零售&批發 大減價!
營業時間：週一至週六：10am – 9pm
週日：12pm – 6pm
電話：832-426-3888
地址：100 SHARPSTOWN CENTER
HOUSTON, TX 77036

中國熊自助餐
CHINA BEAR
BUFFET RESTAURANT
電話/ 281.240.8383 營業時間/ 每天11am~9pm
www.chinabear.com 週一至週五全天/ $9.99 週六、週日全天/ $12.99
地址/ 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
R03–CHINA BEAR中國熊自助餐C_8

Southwest REALTY GROUP 德州地產 商业/住宅地產經紀
專業商業地產經紀
土地買賣・商場買賣・招租管理
・商舖買賣・簽約・生意買賣
專業商業地產經紀
Top producer 王牌經紀
TEL:+1.832.806.8886
王迪 David Wang
專業住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅，投資及管理
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01–SOUTHWEST REALTY–DAVID WANG王迪1234567C_8

百樂公寓
百樂公寓 BELLAIRE SILK
7255
中國城地王全新裝潢公寓 (713)272-8100
位於敦煌陽光和王朝廣場旁，幾分鐘可走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！
7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036
A08_BELLAIRE SILK百樂公寓56C_8

休斯頓房地產交易談判專家
kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS. REALTY
專精民宅，商業房產
新舊房產買賣、租賃
[投資、開發、買賣]
助您置業於美國
專精：大休斯頓
(福遍、糖城、Katy、米城等)
奧斯丁及周邊地區
曾美玲 Shirley Li Shirleyli_realtor@yahoo.com (512) 743-0575
韓晶 Jing Han onlyhanJing@gmail.com (713)-585-6252
R01–KW MEMORIAL–Li&Han 曾美玲&韓晶56C_8

星印美地產投資公司
商業部門 陳先生手機 281-561-6288
1. 商業出售，糖城奶茶簡餐店, 1700 sqft, 包括廚具及外場桌椅家具.月租$3800, 含水,電,瓦斯. 僅售 $179,000.
2. 糖城, Telfair, 漂亮大洋房，3155尺, 4房，3.5浴，二車庫，新油漆，花崗石臺面。僅售 $469,500.
3. 糖城, 漂亮大洋房，4009尺, 4房，3.5浴，二車庫，新油漆，新花崗石臺面。僅售 $439,000.
4. 糖城, 二層樓大洋房與獨立辦公室， 共 5120尺, 有花園， 網球場，多停車位，僅售$900,000
5. 糖城, 一層樓漂亮大洋房，, 5房，4 浴，三車庫，3951尺, 僅售$395,000
6. 近中國城，二層樓洋房, 3房，2.5浴， 1681 尺， 僅售 $165,000, 有好房客，投資良機。
7. 近中國城，二層樓洋房, 3房，2.5浴， 2,299 尺，社區鐵門。 僅售 $195,000, 有好房客，投資良機。
8. 凱地， 近99與10號公路， 3房，2浴，內外新油漆。1230 尺， 僅售$137,000.
9. Montgomery區，住宅土地，湖邊，有鐵門，高級洋房社區，湖景優美，近高爾夫球場。售價以土地大小再議.
10.1462號與288 號公路，Rosharon南邊，二畝土地，高級住宅區，售$63,000.
11.百利大道路上，近香港城，商業土地， 5.74 英畝, 僅售 $11.00/尺
12. Boon & Bissonnet 之間，辦公室/倉庫出租，1250平方尺，每尺租 $0.58， 可立即搬入。
13. 大休士頓區，多種房型出租屋， 歡迎來電詢問！
Mei Tan 陳太太 (國，台，英語) 281-630-2212 1800-856-0002 x116
R01–SIA REALTY星印美地產56C_8

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證 認證 713-981-8868 全球郵輪 中國簽證
美東，美加東 美西，黃石 折扣 32%
$0回上海，$649回廣州/昆明/桂林/成都
中國純玩團$99起，$299起長榮回臺灣
日韓賞楓團11/6–11/18 $1649 包機票團費
德州新奧爾良團$38起，歐洲$788起
董事長帶隊
新英格蘭賞楓團 10/4–10/9 $595買二送一
南美（巴西，阿根廷）1/14 – 1/21 $1495
歐洲巴爾幹13天4/20–5/9 $2699，歐洲7國12天 9/16–27 $2600
俄羅斯挪威17天團9/27–10/13 $5499包機票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

糖城福遍地產 RE/MAX SOUTHWEST
14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478
買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務,
買全新屋高手,賣半舊屋拿手, 誠實可靠,值得信賴
吳念湘 CBR,GRI Terry Fan (國、臺、英語)
E-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com
1. 糖城大型一層樓，背臨樹林，Clement 學區房，室內3213呎， 地有9200呎，4房3廳2套半衛浴，僅要$445,500
2. 糖城湖邊美屋出售，近圖書館與郵局，鬧中取靜不可多，在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色，4房3廳3.5衛浴，3039平房呎賣價$428,500(降價），最好高中區Clements。
3. 糖城双層洋房最好學區，3252平方呎，4房3廳，樓上有大遊戲間，四周環境優，Clements高中，Fort Settlement初中，僅售$392,500
4. 糖城二年新的SOLD房3廳3.5衛浴，樓上有自家電影室，和遊戲間，3233呎，地點適中，社區內設備完善，僅售$427,700
5. 新房買賣最佳服務，廣及休市，Memorial區，Bellaire市，Mo City，Katy， Sugar Land等市。
281.207.5088, 281.772.0888
R01_FAN吳念湘56C_8

全旅假期 713-568-8889
全旅用心,顧客安心
WWW.CHINATOURUS.COM
獨家**休士頓旅遊權威**獨家
勁減 30%
美東 美加東 美西 黃石
再買2送2 / 送1 (5天以上團)
新英格蘭賞楓團 買2送1
USD:565/人 每人僅: $377/3人一房
第3人: free, 僅5團: 9/13, 9/20,9/27,10/4,10/11
11/6–11/18 日本+韓國13天賞楓團 特價 USD1699/人 (含機票)
專精：機票/遊輪,洛磯山脈,德州,坎昆,中國,日本,台灣,星馬泰,韓國,越南,歐洲,蘇聯,古巴,杜拜,冰島,波多黎各,NASA門票$18,博物館$8,照相$8,中國簽證$170
微信：CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后棟)
T07–CHINA TOUR 全旅假期1234567C_8

Westchase Square
2825 Wilcrest Dr.
Houston, TX 77042
精裝辦公樓招租，
價格實惠，位置優越，
歡迎致電洽談。
Tel: 713-782-2233
Fax: 713-782-0337
A08_BELLAIRE SILK百樂公寓56C_8

八達旅遊 CASINO巴士站
訂座電話 713-777-9988
所有賭場需21歲以上者才可以上車，需持有帶照片的身份證
L'auberge CASINO RESORT LAKE CHARLES 25號出口 送$5元或$10餐券
GOLDEN NUGGET LAKE CHARLES 每週七天 天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm 二家賭場任選,兩小時一班車
COUSHATTA CASINO RESORT 44號出口 星期一～星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM 送$10元或$12餐券 請注意：新開11:00AM班車
isle of capri CASINO HOTEL LAKE CHARLES 27號出口 每週七天 9:00AM 8:30PM 送$10元 請注意：將開11:00AM班車
DELTA DOWNS RACETRACK・CASINO・HOTEL VINTON, LOUISIANA 4號出口 送$5元或$10餐券 星期二、三、四 9:00AM 星期五、六 9:00PM 星期日 10:30AM
上車地點：FOODTOWN / PARKWAY CENTER（富達廣場）八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwys Suite141
T07_GREATLAND COACH八達旅遊567C_16

把Treemont當成你的家
享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項
TREEMONT Retirement Community
- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -
SPRING SPECIAL APARTMENTS STARTING AT $1,495 CALL TODAY
Call for Free Lunch & Tour!
713-783-6820 www.Treemont.com
2501 Westerland Dr. @Westheimer, Houston, TX 77063
H03–TREEMONT RETIREMENT COMMUNITY57C_16

Your Gentle Caring Dental Team!
設備精良 環境優雅 服務親切
一起保健牙齒笑口常開
歡迎加入我們的大家庭
www.GrandsmilesDental.com
GRAND SMILES Dental
不想再戴活動假牙了
all-on-4 固定假牙
90%感覺就像自己的牙齒
一日重建 免費會診
牙齒矯正 Braces $4500
只限於18個月之內可以完成的病例
植牙 Implant $2499 截止日期 10/31/2017
包括3D立體X光、牙套、支台（Crown/abutment）
*另有量身特製支架以供選擇，歡迎詢問。
口腔檢查、X光片、洗牙 $99
Dr. Dat V. Pham, DDS
超過10年 牙科專業執業經驗
提供牙齒 全科服務
- 人工植牙，微型植牙最新3D Cone Beam CT 電腦斷層，保證植牙精準
- 牙齒美容矯正
- 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除
- 補牙，鑲牙
- 牙週病治療
- 根管治療，牙冠，牙橋
403 W.Grand Pkwy S, Katy, TX 77494
中文 651-343-2258 Jessica
英文 281-402-8188
D02–GRAND SMILES–燦爛牙醫56C_16

“18至20世紀俄羅斯帝國珍品展”廣州開展

由俄羅斯國立歷史博物館和廣東省博物館聯合推出“黃金時代——18至20世紀俄羅斯帝國珍品展”在廣東省博物館展出，302件（套）文物向市民展現18至20世紀俄羅斯的歷史、信仰、藝術與生活。

齊聚貴州興仁上演藍天派對 中國30余支風箏隊

埃及法尤姆“鯨魚谷” 沙漠深處的古鯨博物館

這是9月27日在埃及法尤姆省“鯨魚谷”拍攝的古鯨類化石。“鯨魚谷”位於埃及南部法尤姆省的沙漠深處。這裏4000萬年前是壹片汪洋，如今是壹座博物館，展有許多古鯨類化石。“鯨魚谷”於2005年7月被列入世界自然遺產保護名錄，成為埃及第壹處世界自然遺產。

15.3 KVVV STV 美南國際電視網

美南國際電視15.3頻道

• 免費高清頻道
• 免費數位頻道
• 免費中英文頻道

今日美南

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2017年10月份 电视频道节目表 10/2/2017 –10/8/2017

美中时间	MON. 2	TUE. 3	WED. 4	THU. 5	FRI. 6	SAT. 7	SUN. 8
00:00–00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					美國人走長征路 (重播)
00:30–01:00							明星加油站(重播)
01:00–01:30	行知中國 (首播)					男左女右 (重播)	開講啦(重播)
01:30–02:00	經典電影(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)	走遍中國(重播)	中國大舞臺 (重播)		
02:00–02:30		中國文化(首播)					經典電影(重播)
02:30–03:00		今日關注(重播)					
03:00–03:30		走遍中國 (首播)	中國文化(重播)				
03:30–04:00	Chinese Class / 漢語學堂(首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					司馬白話(重播)	
04:00–04:30	特別呈現 (重播)	電視劇《黑狐》（林師傅在首爾）（English Subtitles）					武林風 (重播)
04:30–05:00							
05:00–05:30	大鵬嘚吧嘚(重播	電視劇《手機》（重播）（English Subtitles）					
05:30–06:00	Story China 故事在中國(重播						中國大舞臺 (重播)
06:00–06:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
06:30–07:00							
07:00–07:30							留聲歲月（重播）
07:30–08:00	美食長征路 (重播)						
08:00–08:30		海峽兩岸(重播)		央視中秋晚會(重播)	海峽兩岸(重播)		電影藏密（重播）
08:30–09:00	中國輿論場 (重播)	健康之路 (重播)			男左女右 (首播)	檔案（首播）	
09:00–09:30							經典電影(首播)
09:30–10:00	文明之旅 (重播)	Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	中國大舞臺 (首播)		美國人走長征路 (首播)	
10:00–10:30		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	大鵬嘚吧嘚(首播)	電影藏密（首播）	
10:30–11:00	今日關注(首播)						
11:00–11:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
11:30–12:00							
12:00–12:30							
12:30–13:00	大鵬嘚吧嘚(重播						留聲歲月（重播）
13:00–13:30	台灣心動線 (重播)	掌中奇門 (重播)	光鹽健康園地(重播)	文人政事 (重播)	休士頓論壇(重播)	Howdy Philippines! (首播)	中國輿論場 (首播)
13:30–14:00		生活 (重播)					
14:00–14:30	電視劇《林師傅在首爾》（首播）（English Subtitles）						特別呈現 (首播)
14:30–15:00							
15:00–15:30	卡通片《快樂精靈》(首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30–16:00	特別呈現 (重播)	年代秀 (重播)	武林風 (重播)	中國詩詞大會 (重播)	武林風 (首播)	動物傳奇（首播）	中華文化遺產 (首播)
16:00–16:30						中國詩詞大會 (首播)	眞情部落格(首播）
16:30–17:00	中國文藝 (重播)	中華文化遺產 (重播)	美國人走長征路 (重播	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)		司馬白話 (首播)
17:00–17:30							
17:30–18:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	Howdy Philippines! (重播)
18:00–18:30							
18:30–19:00							
19:00–19:30						留聲歲月（首播	
19:30–20:00	掌中奇門	光鹽健康園地	文人政事	休士頓論壇	台灣心動線	生活(首播)	美食長征路（首播）
20:00–20:30	生活 (重播)					快樂童年(首播)	年代秀 (首播)
20:30–21:00	電視劇《手機》（首播）（English Subtitles）					中國文藝 (首播)	
21:00–21:30							
21:30–22:00	海峽兩岸(首播)		央視中秋晚會	海峽兩岸(首播)		開講啦(首播)	中國輿論場 (重播)
22:00–22:30	健康之路 (首播)			眞情部落格 (重播)	司馬白話(重播)		
22:30–23:00					明星加油站 (重播)	檔案（重播）	文明之旅 (首播)
23:00–23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
23:30–00:00						幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 10/2/2017

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳眞：281-498 2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

一年四場對話 陸美破解魔咒

（綜合報導）大陸與美國之間的執法及網路安全對話於美國時間4日登場，這是今年4月習近平與川普首次見面後雙方建立的4個高級別對話機制之一，也是最晚進行的一個，這四次涵蓋雙邊關係對話的舉行，充分顯示陸美之間雖然在各方面競爭，但卻不斷對話溝通，因此雙方不致走入「修昔底德陷阱」。

習近平年初訪問美國，在佛羅里達海湖莊園和川普達成建立雙邊對話機制，在雙方最高級別行政結構下，進行外交安全對話、全面經濟對話、社會和人文對話、執法及網路安全對話四個對話機制。這樣的談判制度安排，涵蓋了雙方關切的外交，安全，經濟，社會，人文，執法，網路等各個層面，有助於北京和華盛頓在雙方關切的重大領域上了解對方的眞實想法和做法，避免誤會而引起的誤判甚至對抗。

實際上，中美雙方最高層行政單位持續對話協調，就是雙方展現了要避免「修昔底德陷阱」的決心。顯示雙方都有意保持溝通協調，維持穩定的關係。讓守成大國和崛起大國，能避開因爲不可調和的矛盾而引發戰爭。

川普在選前曾一再批評大陸，甚至還公然質疑一個中國政策，開啓了美國總統當選人和總統蔡英文的「英川通話」。一時之間，雙方關係似乎充滿了不確定。不過，川普正式上任後，逐漸向穩定中美關係的常態回歸。原因就在於川普深刻的體認到「合則兩利，鬥則俱傷」的道理。這也是川普至今仍沒開啓中美貿易大戰的最主要原因。

美國國務卿提勒森6月14日曾說過去50年美中之間的關係可以說是由「一中政策」來界定，使得區域得以維持50年的穩定並避免衝突的發生，大家也都能從經濟成長中獲利。他說，現正討論未來50年雙方如何保持關係穩定、避免衝突，因此「川普政府正在與中國就未來50年美中關係的樣貌進行討論」。8月1日他進一步說過去政策的成功須持續，但情況已改變，僅靠過去的政策不足夠，所以雙方正努力尋求找到對雙方都好的方案解決歧見。

過往大陸曾主動提出要和美國建立「新型大國關係」，被美國冷處理，如今提勒森說的，卻根本是把陸方的主張換個名稱而已，之所以由被動爲主動，是因爲美國學界預測最遲2025年以前大陸名目GDP和綜合國力即將超越美國，美國必須提早面對與這樣一個大國共處的課題。

中美經貿合作和競爭共存，大陸是美國最大債權國也日益變成美國農產品、高科技產品的出口國，雙方掀貿易大戰不可想像。

另外，在安全領域，自有核子武器以來，還不曾發生兩個擁有核武的國家直接開戰過。1950年的韓戰，美國和當時的蘇聯都避免跟對方開打，當年的蘇聯與美國貿易依存度跟今日的陸美遠不能比，隨著大陸海陸空戰略核武威懾力的完備，陸美開戰機率趨近於零！

美國認知到大陸快速崛起，一年舉行四項對話，展現雙方追求合作與和平共處的願望和能力。

FBI：沒證據指賭城血案與恐怖主義有關

（綜合報導）美國聯邦調查局（FBI）探員今天在記者會上表示，現階段沒證據顯示，本週拉斯維加斯重大槍擊案是恐怖主義攻擊行動。

路透社報導，負責本案的FBI特別探員勞史（Aaron Rouse）也表示，聯邦當局已經訊問賭城血案槍手的女友，目前沒有人因疑似共犯而遭到拘禁。

法新社報導，聯邦參議院情報委員會主席柏爾（Richard Burr）今天表示，賭城重大槍擊案似乎沒有和「恐怖主義有關連」，同時一名FBI官員也表示，目前凶手動機仍不明

柏爾並未進一步說明，但他的說法呼應FBI的調查。

柏爾說：「現在我可以欣慰的說，本案似乎和恐怖主義沒有關連。」

極端組織伊斯蘭國（Islamic State）聲稱，賭城血案槍手裴德克（Stephen Paddock）是伊斯蘭國戰士，最近改信伊斯蘭教。

美國當局質疑伊斯蘭國的說法。本案FBI特別探員勞史表示，調查人員未發現能證明相互關連的證據。

FBI副局長麥凱比（Andrew McCabe）今天告訴CNBC，1日晚間致命槍擊案的凶手動機迄今不明。

「這位和我們過去處理的很多人有點不同，我們沒有任何立即可取得的指紋，可辨識槍手的意識形態、動機，或是什麼原因驅使他犯案。」

麥凱比在劍橋網路峰會（Cambridge Cyber Summit）場邊告訴記者：「我們正在拉斯維加斯和其他很多地方努力，將追查到底。」

州長簽了！加州立法成無證移民庇護州

（綜合報導）加州州長布朗周四終於簽署SB54提案，通過加州立法成爲庇護州，保護無證移民。

SB54提案由加州參議會議長德利昂（Kevin de Leon）今年初提出，要求加州變成非法移民庇護州。自2018年1月1日起，禁止警方查問市民的身份，亦不會參與聯邦移民局的執法，但監獄執法除外。

現加州估計有230萬無證移民，有反對庇護州的人認爲，通過SB54無擬是「讓全世界來到加州非法居留」。加州的縣警局及懲教人員亦是反對提案的中堅分子，他們認爲提案阻礙他們執法以及保護市民安全。

在提案最初版本中，禁止警察詢問被捕嫌犯的移民身分，也不允許警方將囚犯的移民身分洩露給移民局（ICE），但州長布朗一直沒有簽署該提案；直至最後修改後，允許聯邦人員到監獄審問犯人。加州參議會議長德利昂認爲，修改後的提案，未能爲所有無證移民提供一個安全的避風港。

川普：伊朗沒有符合「核武協議」的精神

（綜合報導）美國總統川普5日表示，伊朗「沒有符合（核武）協議的精神」。川普15日將告知國會伊朗是否遵守2015年的核武協議，以作爲國會是否對伊朗祭出制裁的參考。根據川普的發言，美國可能對伊朗做出制裁，並導致防止伊朗繼續發展核武的協議形同具文。

川普5日表示，「伊朗政權支持恐怖主義，並把暴力和動亂散播到整個中東，…所以我們必須中止伊朗持續不斷的進逼和核武野心。」美國媒體早先即報導，川普可能在15日之前發言抨擊2015年的伊朗核武協議。《華盛頓郵報》報導，川普或許不會完全廢止伊朗核武協議，但可能打算做出修正。

美國若對伊朗做出制裁，可能導致伊朗不滿，並拒絕遵守核武協議的規範，這可能導致國際原子能總署的人員無法再進入伊朗的核設施，監督協議的落實情況，伊朗將可大膽發展核武。

協議規定，若伊朗切實可信地遵守協議規定的各項義務，美國、歐盟和聯合國安理會必須解除對伊朗的制裁。一旦美國祭出制裁，將讓伊朗有理由宣布廢除核武協議。

美加墨聯手申辦2026世界盃 32城爭主辦

（綜合報導）美國、加拿大、墨西哥將聯手申辦2026年世界盃足球賽，3個國家中的32個城市將爭取成爲主辦城市。目前唯一的競爭對手是摩洛哥，國際足總（FIFA）預計在2018年6月的會議上投票表決。

3個國家共同組成的聯合申辦委員會（United Bid Committee）表示總共收到41個城市的申請，在對社區及設備進行全面審查後，將名單縮減至32個。其中美國佔了25個、加拿大4個、墨西哥3個。

2026世界盃決賽圈參賽隊伍將從原本的32隊擴增至48隊，因此需要更多一級場館與訓練設施。

32個城市的代表將於11月13日前往休士頓，與聯合申辦委員會進行長達一周的工作會議。若國際足總最終選擇美加墨爲主辦國，至少有12城市將成爲主辦城市。

32個入圍城市名單如下：

美國：亞特蘭大、巴爾的摩、波士頓、北卡羅萊納州夏洛特、辛辛那提、芝加哥、達拉斯、丹佛、底特律、休士頓、密蘇里州堪薩斯城、拉斯維加斯、洛杉磯、邁阿密、明尼亞波利斯、納許維爾、紐約／紐澤西、佛羅里達州奧蘭多、費城、鳳凰城、鹽湖城、舊金山灣區、西雅圖、佛州坦帕、華盛頓特區。

加拿大：艾德蒙頓、蒙特婁、多倫多及溫哥華。

墨西哥：瓜達拉哈拉（Guadalajara）、墨西哥市、蒙特雷（Monterrey）。

川普探視賭城槍案生還者 宣布舉國哀悼

（綜合報導）川普總統今天前往拉斯維加斯探視美國近代史上最慘重槍擊案的倖存者，並宣布「舉國哀悼」。

這次槍擊慘案造成58人喪生和500多人受傷，川普探視倖存者和第一時間出動人員，讚許「用身體（擋下子彈）保護所愛的人」的父母和配偶。

川普前往拉斯維加斯警察局指揮中心（Las Vegas Police Department Command Center）和當地的大學醫學中心（University Medical Center）探視皮特森（Tyler Peterson）警官等人，皮特森在回應槍擊時受傷。

他說：「未來幾個月，我們都將與本週稍早發生的恐怖事件搏鬥，但我們將一起努力度過。」

空軍一號飛抵麥卡倫國際機場（McCarran International Airport）時，美國聯邦調查局（FBI）正傳訊槍手裴德克（Stephen Paddock）的女友丹利（Marilou Danley）以尋找犯案線索。

62歲的丹利昨晚自菲律賓回到美國，接受FBI探員訊問。

美國媒體報導，儘管FBI急於向她問話，但她目前並未遭受羈押，她被調查人員列爲「嫌疑人」（person of interest），可以自由前往想要去之處。

丹利是澳洲公民，20年前即移居美國，在賭城大道上工作，裴德克行凶時她不在美國國內。

調查人員正就丹利在菲律賓時、裴德克匯給她10萬美元的傳聞展開調查。

快捷旅遊 ASAP Travelwize www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證
• $49 8天江南遊（全年放行）
• $99 8天北京承德天律皇家御景團（新）（特價）
• 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
• 5/28 7天黃石公園（有買二送一）
• 6/8 6天美東豪華遊（有買二送一/二）專人帶團
• 不同天數美東、美西、夏威夷團(有買二送一)
• 各大城市機票＋酒店套餐
• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發
＊機場接送服務，待客以誠，服務至上＊
T07_ASAP快捷2467B_4

eSoon Travel 翼順旅遊 www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴 | 24/7最便宜機票快速查詢，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688
精.華.旅.遊
美東、美西、黃石公園、加拿大、歐洲、中國、日本、遊輪等均有特價!
(713)774-6262
9889 Bellaire Blvd.#A116 Houston TX77036
T07_ESOON翼順3567B_4

福達旅行社 Cousin Travel (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5～8天豪華遊
• 美西4～12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4～9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉、同里、杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7～17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4～7天遊輪
休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票
另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07-COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

六福旅行社 USA Gateway
世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特廉機票服務
中國國內特廉機票20%~50%折扣價
Austin (512) 490-6777,1-888-688-8821
9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753
Houston (713) 988-8282,1-800-878-6868
9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036
Dallas (972) 960-2000,1-800-878-2828
600 Data Dr.Suite #101 Plano, TX 75075
Oklahoma (405) 842-2919,1-800-688-0988
2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112
全新行程 2017 優惠中
新推出! 達拉斯,休士頓,聖安東尼奧,新奧爾良1~8天 $45起/人
買2送2 紐約,華盛頓,尼加拉瀑布,波士頓5~8天 $372起/人
洛杉磯,拉斯維加斯,舊金山,西雅圖,加拿大4~12天 $248起/人
三大湖芝加哥密爾沃基底特律6天 $590起/人
夏威夷檀香山, 茂宜島, 大島3~7天 $198起/人
奧蘭多各大主題樂園，邁阿密4~8天 $449起/人
皇家風情北京5天4晚 MV-C1709 $49起/人
福建廈門、武夷山、土樓7天6晚 MV-C1711 $99起/人
世外桃源奇山秀水桂林6天 MV-C1712 $99起/人
泰好玩-曼谷芭提雅6天5晚順道遊 MV-CA7 $99起/人
寶島台灣豪華遊8天7晚 MV-CA10 $299起/人
陽光加勒比海波多黎各5天4晚 SJU5 $575起/人
東非肯亞動物奇觀7天6晚 加贈杜拜3天 打造皇家貴族旅行，動物世界全覆蓋，期待下一秒的驚喜發現!(NBO07) $1,899起/人
Carnival (MIAMI 來回) 巴哈馬4天3晚 $179起+稅/人
(MIAMI 來回) 西加勒比海5天4晚 $189起+稅/人
TAIWAN EASY GO Seat in Coach! 高鐵日月潭一日遊 $99起/人 11/30前出發 兩人成行
TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車 只要$89起 (以車計費最多乘載4人)
明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2017年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！
www.majestic-vacations.com
保證成行 Land Price Only
ACTIVE MEMBER USTOA United States Tour Operators Association $1 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM

慶祝中華民國106年國慶酒會

昨晚盛大舉行，三十餘名政要與會致賀

（休士頓/秦鴻鈞報導）駐休士頓台北經濟文化辦事處於昨天（10月5日）下午六時半起在Hilton Houston Post Oak大酒店舉行慶祝中華民國106年國慶酒會。當晚共有「台北經文處」轄區五州，包括德州、阿肯色州、奧克拉荷馬州及密西西比州等四位州長，路易斯安那州副州長，休士頓、奧斯丁、達拉斯、傑克森、小岩城及Tulsa六位主要城市市長，哈里斯郡及福遍郡郡長，四位聯邦參議員、八位聯邦衆議員、八位州議員及市議員等共33名政要以及德州民主黨主席及共和黨主席，分別致函賀函或賀狀向民主台灣的人民祝賀中華民國106年國慶，加上僑界政、商、教育、地產、科學、藝術界代表近七百人與會，場面壯盛，充溢國恩家慶的喜氣。

抵休履新才一週的「台北經文處」陳家彥處長首先在國慶酒會上致詞，謝謝大家一起來慶祝中華民國106年國慶。他說：

個人甫抵休士頓，獲得當地人們展開雙臂歡迎。個人由衷感激，但並不感到意外，因爲當我和全世界許多人一樣看到哈維颶風的新聞報導時，我看到的是休士頓人與來自各地的人們，在風暴過後一起救助及保護那些亟待協助的災民。

當哈維颶風來襲時，蔡英文總統透過推特發文向休士頓人民表達慰問，並傳達台灣與休士頓同在的關懷心意。我政府率先承諾捐贈80萬美元投入災後重建，休士頓的台僑社區迄今已募款超過50萬美元協助地方政府及社區賑災。

圖為國慶酒會現場，全場肅立，唱中華民國國歌。（記者秦鴻鈞攝）

昨晚登台致詞頒贈賀狀的政要與陳家彥處長（右六，右七）在舞台上合影。（記者秦鴻鈞攝）

圖為「台北經文處」陳家彥處長夫婦昨晚在慶祝中華民國國慶酒會上舉杯與大家同賀。（記者秦鴻鈞攝）

陳處長夫婦與嘉賓，國慶籌備會正副主委，僑務委員共切國慶蛋糕。（記者秦鴻鈞攝）

強健的美台關係

106年前我們的國家基於對自由、平等、博愛等普世價值的信念而創立。數千英哩之遙的海洋分隔了美國與台灣，然而我們是人道與民主的鄰居。今年是台灣關係法立法施行38週年，該法爲強固的美台關係提供了堅實的基礎。

2016年台美雙邊貿易額超過了650億美元，使台灣成爲美國第10大貿易夥伴。今年台灣派出了我國歷年來規模最大的企業領袖團參加選擇美國投資高峰會，另在路易斯安那州，台塑集團確定將投資94億美元興建石化廠。去年台灣與德州雙邊貿易額達66億美元，台灣排名德州第9大出口市場。台灣以小搏大，可說是台美友誼的明證。

台美間深厚的經濟與安全夥伴關係，長久以來已成爲亞太地區和平與穩定的基石。

推動「新南向政策」並力求維護台海和平穩定現狀

當區域與全球緊張局勢正在上升時，台灣依然堅定致力於區域的和平與穩定。我們的新南向政策確保台灣將不會袖手坐視，藉由強化與週邊國家的關係，我們將在發展中的亞太地區持續培植我們的角色。

爲了國際社會的利益、爲了亞太地區的持續成長與發展，爲了台灣海峽的兩岸，維持和平與穩定的兩岸關係是唯一的選項。台灣絕大多數的人民想要維持現狀，蔡總統與她的行政團隊將致力於維持這樣的現狀。

我們是亞洲的中心，重要的地緣位置伴隨著重大的責任。參與各種不同的國際組織或許有政治上的難度，但是我們不會被困難侷限，相反的，我們展現的，是如何克服困難的能力。

我們與朋友及盟邦的合作已經獲得了長足的進展，我們將持續向前。我誠摯地期望美台關係持續興盛，並承諾扮演好駐休士頓辦事處處長的角色以見證此一期望獲得實現。讓我們一起舉杯祝中華民國(台灣)生日快樂、祝美國與台灣的友誼長存，台灣將持續與壯大的休士頓同在！乾杯！

當天上台致賀詞及頒贈祝賀文告的政要包括：聯邦參議員John Cornyn 的代表Jay Guerrero 選區主任、聯邦衆議員Shella Jackson Lee 的代表Daniel Espinoza, 聯邦衆議員Al Green的代表譚秋晴女士，聯邦衆議員Pete Olson 的代表Ty Petty選區主任及亞裔代表張晶晶女士共同上台頒贈祝賀文告。德州禮賓處處長Ms. Cammy Jones 代表德州州長Greg Abbott 頒贈祝賀文告。

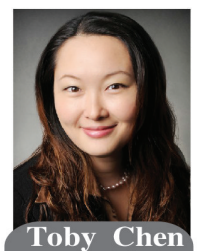
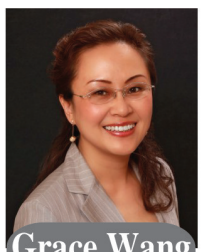
其他還有德州州衆議員Hubert Vo, 德州衆議員Gene Wu , 以及德州衆議員 Alma Allen ；及休市市議員Ms. Glira Pnn , Dennis Paul 以及Mike Laster 等人上台頒贈祝賀文告。

以及德州民主黨副主席Lenora Sorola- Pohlman 代表德州民主黨州主席Gilberto Hinojosa , 以及前德州共和黨亞裔連線會長郎珍代表德州共和黨州主席James Dickey 頒贈祝賀文告。

最後，由陳家彥處長夫婦與台上嘉賓，以及「國慶籌備會」主委陳美芬、副主委嚴杰，以及僑務委員葉宏志、劉秀美等人共切國慶蛋糕，祝中華民國106年生日快樂！

AAA 加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閑旅行社

AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

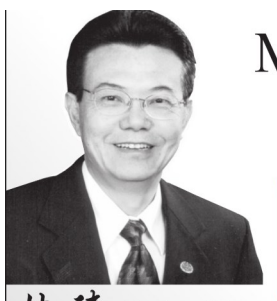
富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

Toby Chen
Broker / 企管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。
◆Royal Oaks 高級區，兩層樓洋房，有gate全新裝修，2199尺，僅售$350.000。
◆糖城最好學區Telfair稀有二層湖景洋房，三年新5/4.5/2, 4533呎，豪華裝修，僅售78.9万。
◆近Galleria,3層洋房，2/2.5/2，1940尺，採光好挑高設計，售$289.000。
◆糖城成熟社區稀少二層湖景洋房，6千呎，可步行至高爾夫球場，僅售105萬
◆極佳地點商業用地，位於8號邊及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售$1,880,000。
◆近59高速和Richmond，地點極佳，3層樓辦公大樓出售，高報酬，地大增值高，售$3,450,000。
◆屋主超低價急售 Richmond 莊園湖景房，3600尺，占地1.25英畝，地稅僅1.8%，距59號公路僅5公鐘車程，僅售39萬
◆Riverstone 新區二層洋房，2610尺，精裝修，好學區，走路至游泳池，僅售30.6萬

Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產57B_8

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source | 投資房 upto 10套
• 自住, 投資購屋貸款
• CashOut-特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧
MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/B.S.Finance
PMRate@yahoo.com

通國/台/英/上海話
優惠低率 大放送!!!
18年以上貸款經驗,10-20天完成
最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS #9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行" – 2012
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial

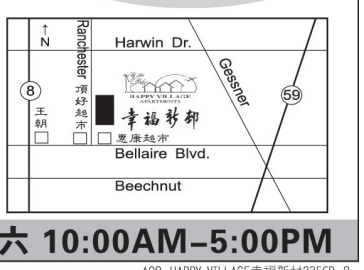
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
凌徵暘 JengY.Ling
貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4


林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Mortgage Alliance
全通貸款
四大保證
☆利息最低
☆快速核准
☆費用保證
☆服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

臧永慶
Philip Tsang
Broker
永茂地產
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $ 133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY 6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD$2,700 售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

三一地產
德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net
◦ 完善的招租作業
◦ 嚴謹的租客篩選
◦ 專業的管理團隊
◦ 良好的業界信譽
realty31
(O) 713-808-9090
(C) 469-525-2475
info@31realty.net

9999 Bellaire BLVD, #8A-1, Houston, TX 77036
R01_31REALTYSamShum1234567B_16

HAPPY VILLAGE APARTMENTS
幸福新邨 公寓
Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆華人管理順心意
☆位於西南城中區
☆購物辦事兩相宜
☆公車校車在門前
☆(1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆圍牆鐵門電子鎖
☆閉路監控與巡邏
☆國粵滬語服務佳
☆幸福永遠跟隨您


Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
A08_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

華人商家刊登廣告
美南新聞日報
Southern Chinese Daily News
讀者最多・商機最快・回報最好
勝
電話：281-498-4310・傳眞：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com 日報網址：www.scdaily.com

新世紀人壽保險公司
NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.4%	2.4%	2.4%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自 6/1/17起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
713 777-9111
免費詢問
免費估價
汽車保險
●初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。
●屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優。
房屋保險
●新房子(_15%)，防火保安系統(_20%)沒不良記錄或車子同一家公司保價特優。
健康保險
●最好的保費 ●完善的保障
●多家A級公司 ●比一下就知
商業保險
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。
精通: 國、粵、英、越、潮、臺語
營業: 星期一至五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM

我們服務德州已超過25年了！
9515 Bellaire Blvd #A,
Houston, TX 77036 (王朝對面)
SAM SHUM岑偉文
CPA, MBA, CPCU
I01_SAM'S岑氏保險135B_16

休士頓台大校友會舉辦2017國慶中秋哈維募款賑災晚會

（本報記者黃麗珊）爲慶祝一年一度的中秋節及雙十國慶，同時募款幫助哈維受災者度過難關，休士頓台大校友會於2017年9月30日（星期六）下午5時30分至下午9時，在10303 Westoffice Dr. Houston, TX.77042的休士頓華僑文敎服務中心大禮堂舉辦2017國慶中秋哈維募款賑災晚會。休士頓台大校友會劉美玲會長熱烈歡迎駐休士頓台北經濟文化辦事處陳家彥處長，林映佐副處長，僑敎中心莊雅淑主任，僑務委員劉秀美、葉宏志，106國慶籌備會陳美芬主委、嚴杰副主委及數百位校友們共襄盛舉。台大校友會把晚會的盈餘全部捐給受災者。

2017國慶中秋哈維募款晚會， 總策劃劉美玲、謝元傑，由凌徵暘、李嘉雯主持，晚會以歌舞表演、拍賣、捐款進行，內容有台大熱舞社， 及年輕校友創新組成的休士頓台灣No.1樂團、台大話劇社 首次在台大中秋晚會公演，廣受歡迎，而戴梅熹校友捐出2幅水彩畫、油畫藝術畫，栩栩如生，非常傳神及翁定台校友捐出2幅攝影作品「二寮晨眺、地熱奇觀」的拍賣會吸引與會人士競拍。現場還備有可口的晚餐、水果、月餅及豐富的娛興節目，其中包括鋼琴演奏、古典名歌、熱舞、華爾滋、趣味遊戲及帶動跳等。

休士頓台大校友會劉美玲會長致詞，雙十國慶、中秋佳節即將來臨，台大校友會在慶祝同時，不忘颶風哈維給在地民衆帶來的傷痛，災難發生後，校友們紛紛慷慨解囊，幫助災民進行災後重建；截至晚會開始前，已經籌集到善款1萬元。休士頓台大校友會救災基金數字仍會不斷攀升，因爲晚會所有盈餘將全部捐出，納入基金當中。劉美玲會長感謝籌備團隊的辛勤付出。劉美玲會長表示，相關工作人員提前數月開始進行綵排、討論佈景及節目設計等工作，正是他們的努力，才有9月30日晚會如此精彩的演出。

駐休士頓台北經濟文化辦事處陳家彥處長、僑敎中心莊雅淑主任晚會致詞，台大校友不僅讀書了得，才藝表演也十分突出。台北經文處陳家彥處長有感於台大校友超強的向心力，看到校友會能聚集如此多校友參加活動，著實讓他有些驚訝；晚會除了發揮慶祝、娛樂功能，還能幫助災民，陳家彥處長認爲十分有意義。休士頓僑界慶祝中華民國106年國慶籌備會陳美芬主委對台大校友熱心公益，共度佳節同時，也體恤受災者的心情及重建家園的迫切需要，伸出援手，慷慨解囊，捐款幫助哈維受災者義行善舉高度肯定。

駐休士頓台北經文處陳家彥處長，林映佐副處長，僑敎中心莊雅淑主任，休士頓台大校友會劉美玲會長，106年國慶籌備會陳美芬主委、嚴杰副主委等嘉賓在僑敎中心大禮堂參加「2017國慶中秋哈維募款晚會」。（記者黃麗珊攝）

休士頓臺灣書院放映「超級大國民」，反應熱絡

現場觀衆專心聆聽萬仁導演之講說

駐休士頓台北經濟文化辦事處台灣書院10月3日在休士頓知名電影院線AMC STIDIO 30，放映台灣導演萬仁執導，講述白色恐怖時期的「超級大國民」一片，電影描述上世紀50年代，台灣實施戒嚴，政治受難者所遭受的苦楚，導演期望此一作品能喚起世人對於歷史事件的省思。

萬仁導演(左側站立戴帽者)講說創作過程和理念

電影於晚間7時整開始，駐休士頓台北經濟文化辦事處陳處長家彥致詞時表示，電影「超級大國民」是文化部今年規劃「解嚴30年台灣電影衆生相」專題中最發人深省、也最具代表性的一部，邀請大家一起欣賞，體會導演所要表達對於政治受難者「贖罪」心境的細膩描繪。

放映結束後，觀衆踴躍提問，對於白色恐怖背景下發生的種種，以及他執導的過程，萬仁導演一一回覆表示，「超級大國民」是「超級」系列3作品中的一部，在訪問許多政治受難者，深入蒐集資料後，構想出3種劇本，最初是以「黑色幽默」來諷刺戒嚴時期種種怪現象，第2種版本是以「加害」與「原諒」爲主軸，最後才是現在大家所看到，一位同時具有「加害者」與「受害者」雙重身份的老人，尋找贖罪的過程，如同宗敎中所強調的救贖與赦罪。

萬仁導演在與觀衆交流時表示，當初拍此一作品時，片商並不看好，主要演員林揚也非知名演員，2000多萬新台幣的拍片成本也是抵押房子貸款所得，音效和後製都是在國外完成，拍攝目的是希望那一時代的悲劇，不被忘記，對於年輕觀衆的提問，萬仁特別高興，期許年輕一輩能更深入了解台灣歷史。

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
張少英保險
StateFarm 24 HOURS GOOD NEIGHBOR SERVICE
免費估價！ 價錢最佳！
www.suecheung.com
電話：(281)969-8281 | 傳真：(281)969-8696
地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

I01_SF CHEUNG張少英3456B_8

AP保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽／醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM
－精通：國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽／投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

Value Windows & Doors HOUSTON
恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 UI)
僅$2999
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13
現在就打電話 免費估價
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient
D04-VALUE WINDOWS 恆益門窗2467C_16

美聯建筑
受Harvey風災影響的屋主，
免費估價，
行動迅速，豐富保險經驗，
爲您爭取最大的利益。

832-868-1090
地址：9515 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston, TX 77036
C07-TINA DESIGN 美聯B1234567_16

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

愛心、耐心、精心、盡心，願帶給您美麗的微笑！
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙開裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D02-PENG, JASMINE 彭莉牙醫1234567B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
www.drchenimplant.com

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086

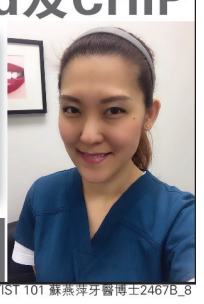
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255

drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

Dentist 101
歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
DENTIST 101
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英,國,台,西語

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員



電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
特色服務
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL
- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine博士後

9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間:週一至週六 9:00-6:00
成人牙科 兒童牙科
老人牙科 急症處理

李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險

(位於Fiesta廣場,悅來海鮮酒家隔壁)

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

D02_BELLAIRE百利牙科567B_8

健強牙科
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

何繼強 牙醫博士
Charles Ho
D.D.S.
- 紐約大學牙醫博士
- 香港政府註册牙科醫生
- 台北醫學院牙醫學士

歡迎洽詢預約
713-272-8883
25年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話

★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面,精英廣場內)

D02_HO健強何繼強2567B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所

姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院皇外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師

服務項目
- 各種內科
- 血尿化驗
- 各種疾患
- X-Ray
- 外傷與急診
- 心電圖
- 正常體檢
- 隨到隨診

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM

牙科診所

高峰 牙醫博士
- 北京醫科大學口腔系畢業
- 德州大學兒童牙科住院醫師畢業
- M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
- 隱適美(Invisalign)矯正Certified
- Hands On人工植牙Certified

★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料

- 成人牙科
- 兒童牙科
- 矯正牙科
- 美容牙科
- 牙周病治療
- 人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

曾家達 牙醫博士

Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com

曾家達 牙醫博士
David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.

D02-PREFERRED 曾家達56B_8

Agape Dental Care 愛加倍牙科
電話:281-568-3985

家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康
Dong Yan, DDS, Ph.D 二十多年牙醫經驗
嚴 冬 牙醫博士 家庭牙科專科醫師 美國牙醫協會會員
正規美國培訓牙醫，現代牙科技術理念
交流語言：英語，國語，粵語均可
11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
休士頓百利大道 11205，單元 B-23（香港城二樓） 開診時間：周一至周三，周五，周六

D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B_8

微笑牙科 王成醫師

洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險

王 成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員（ADA）
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

N2O笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036
電話: 832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火锅之間）
微信:wesmiledental

D02-WE SMILE 微笑牙科1234567B_8

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)
美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科
- CEREC 碳瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便

週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

D02_ZEN楊臻牙醫3456B_16

時代牙醫中心

Universe Dental Center

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為各界人士服務

主治
- 人工植牙 (Dental Implant)
- 根管治療 (Root Canal Treatment)
- 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
- 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
- 固定牙橋
- 全口假牙
- 部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
- 各類牙齒拔除及手術智齒拔除
- 一般成人及兒童牙科
- 全口口腔重建
- 牙周病治療
- 一般及深部洗牙
- 各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
- 美國牙醫學會會員
- 美國南加州大學牙醫博士(USC)
- 國際植牙學院院士(FICOI)
- 上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話:713-773-9971
傳真:713-773-0336
地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

電話:281-988-5930
Email:universedentalcenter@gmail.com
地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21
醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

D02_UNIVERSE時代牙醫2467B_8

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343

- 貝勒醫學院醫學博士
- 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
- 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

主治
★裝設數據式助聽器
★耳鼻喉發炎
★鼻子堵塞 ★過敏
★聽力減退 ★打鼾
★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病

- 每一對助聽器400 off。
- 請勿讓聽力不良損害您的人生。
- 您可能比您所想的錯失更多。
- 數據式助聽器非常進步。
- 請打電話給洪德生醫生詢價。

Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery

St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030

$400 DISCOUNT

D03OT_HUNG洪德生3567B_8

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 /副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200內無散光
接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費
電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

群鷹視學眼科中心

鮑亞群 視學眼科博士
Dr. Ya Chin Bao (OD)

Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

全新先進設備 醫術精湛周全
診治各類眼疾 青光眼專執照
幼兒視力保健 斜視弱視矯正
控制預防近視 精配隱形眼鏡

惠康廣場診所
Tel: 713-270-9188
Fax: 713-271-9188
營業時間: 星期一、三、四、五、六 11:00am-6:30pm
星期日 12:00(noon)-5:00pm
星期二 公休
(前達君視力眼鏡)
9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com

Eagle Eye Center
see and soar like an eagle

糖城診所
Tel: 281-491-2199
Fax: 281-491-2332
營業時間: 星期一 – 星期五 9:00am-6:00pm
星期六 9:00-4:00
星期日 公休
1730 Williams Trace, Suite J
Sugar Land, TX 77478
(Hwy 59 & Williams Trace)
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.center@gmail.com

附設多種名牌鏡框專欄，最新款式 優質服務，當天取貨
精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險 VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

D03OP_EAGLE群鷹視學567B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音

人工[手]按摩 效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩

改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。

以上治療醫療保險有給付~

設備齊全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生
主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

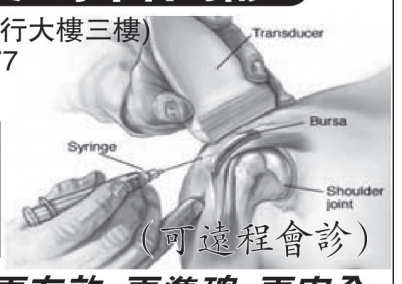
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語

D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……



(可遠程會診)

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.

內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)

我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師

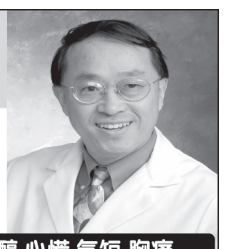
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
通國、英語

主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL_UT侯大任1234567B_8

心臟專科
黃銘河 醫學博士
Ming-He Huang MD, PhD



- 美國心臟學會獲獎醫師
- 美國心臟科特考文憑
- 美國內科特考文憑
- 美國哈佛大學心臟科博士後
- 兼休大藥學院教授 /
- 前UTMB心臟科副教授
- St.Luke醫院主治醫師

主治：冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛 心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防

中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600
9600 Bellaire Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)
明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600
501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

D03CA_HUANG黃銘河1456B_4

Chun Xie M.D.
二十多年臨床及科研經驗

Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治：各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析（洗腎）、腎臟移植術前後治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話
地址：9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
中國城血液透析中心醫務主任

D03NEP_XIE謝春567B_8

Be Raw Wellness center
李醫生肝胆科 中醫診所

獨家無痛肝膽引導排毒療法，為千餘人排出體內毒素。藥食同源，把食物當藥吃，而非把藥當食物吃。依照每個人的體質，量身製作食療方案。

益處
- 改善血液循環，激發自癒力，活化細胞
- 清除體內宿便，每個人的腸道約有2磅到20磅的宿便
- 肝膽結石自然排出，無痛，沒有副作用，恢復肝臟功能
- 通暢經絡，迅速改善手脚冰冷、關節疼痛
- 活化內臟機能，讓皮膚紅潤有光澤，自然細嫩
- 胖者自然減重，瘦者在排毒後消化能力變强，自然增重

電話: 832-405-5566
微信: drlihealing
地址: 9440 Bellaire Blvd, #222 Houston, TX 77036
獨家* 遠紅外線純中藥貼
代理* KUVING慢磨原汁機 (適用於各種蔬菜水果)

A03-BE RAW WELLNESS李韻梅肝胆科中醫57B_8

家庭全科醫師 精通中、英語
曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.

請來電預約
(713)772-8885

門診時間
週一至週五 8:30am - 5:30pm
週六 9:30am - 12:30pm

7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

D03FA_Tsao曹有餘567B_8

容永騏醫學博士心臟專科
STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.

★美國心臟學會院士
★美國心臟專科特考文憑
★美國心臟超聲波學會特考文憑
★美國心臟核醫學學會特考文憑
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師
◆生化博士

主治：各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症
門診時間：星期一 至 星期五（9:00am 至 5:00pm）

歡迎電話預約查詢
713-779-8148

容永騏醫學博士
StevenY.Yong,M.D.,Ph.D.F.A.C.C.

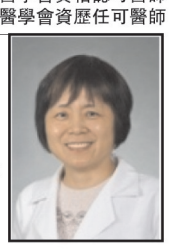
中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036
糖城 16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

D03CA_YONG容永騏67B_8

JY家庭全科及急症
顧瑛 醫學博士
美國家庭醫學會資格認可醫師
美國老年醫學會資歷任可醫師

主治：高血壓、糖尿病、高血脂、常見皮膚病、皮膚活檢、婦科病、兒科病、老年癡呆、骨質疏鬆、憂鬱症
急症：感冒、咽喉痛、鼻竇炎、腹瀉、尿路炎、關節注射、動物抓咬傷、清創縫合、角膜異物清除

移民體檢
體檢特價 體檢+化驗:$95
①+女科婦科、宮頸膜片+$45
②+男性前列腺表面抗原+$20



本診所自2014年起
週一、二、三、五、六：8:30am - 5pm
週四、週日 公休
Tel:(832)433-7159

地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場)

D03FA_JY顧瑛567B_8

腳專科 李岳樺
醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

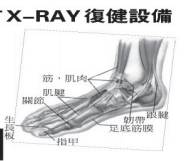
Houston 診所：
11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：
56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※

治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

新推出雷射治療『灰指甲』
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 $100.00 OFF

設有X-RAY復健設備



www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

脊椎神經骨科
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健

劉書德 醫師
Dr. Eric S. Liu

專門治療
- 車禍、工作、及運動受傷
- 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹
- 坐骨神經痛、手腳麻痹

中醫針灸
- 周身關節
- 肌肉疼痛

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

醫生本人通國、粵、英語

潘先樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專治：甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

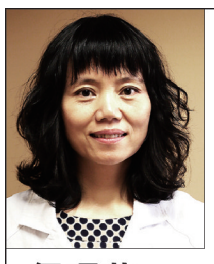
即時X光檢驗

專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路

接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682

D03PO_PAN潘先樣567B_8



潤元堂國醫館
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center
預約電話: 832-818-0707

中醫針灸主治 www.topacu.com

中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病（焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症）、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

何巧莎 L. Ac.
執業中醫師

馬劍鵬 PhD, L. Ac.
貝勒醫學院教授
執業中醫師

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057

A03-GALLERIA ORIENTAL潤元堂國醫館367B_8

林琬眞 物理治療師

杏林復健診所
專治：
- 骨科疾病復健
- 神經疾病復健
- 慢性肌肉疼痛
- 運動傷害
- 老人疾病復健
- 手術後復建

林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內
9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036
[周一、三、五] 09:00am-01:00pm
[周 六] 09:30am-01:30pm
請電話預約 713-773-2890

近糖城區
11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099
[周一、三、五] 01:30am-06:00pm
[周二、四] 09:00am-04:00pm
請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

D03PH-WPTC 杏林復健診所-林琬眞356B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice

Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保"Preminun"醫師認證

- 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
- 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
- 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
(可遠程會診)

門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm
週六：8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

車禍不要緊 免費幫你治
腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。

采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！
MRI診斷治療，電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎癥、缺水程度。
根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！
一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士
Texas Spinal care 診療時間：週一至週五（8am-6pm）
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

D03CH-TEXAS SPINAL 脊椎李醫生56B_16

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東
醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

陳永芳
醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種

移民體檢

隨到隨診
週一至週五: 8:00am-4:00pm
週六 : 8:00am-2:30pm

Tel : 713-995-8886 Fax : 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

D03FA_Welcome許旭東3567B_16

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

- 靜脈曲張手術
- 機器人腹部微創手術
- 疝氣手術
- 膽囊手術
- 大腸/直腸/胃切除手術
- 痔瘡切除手術

范縝 外科醫生
- Cincinnati醫學院醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生

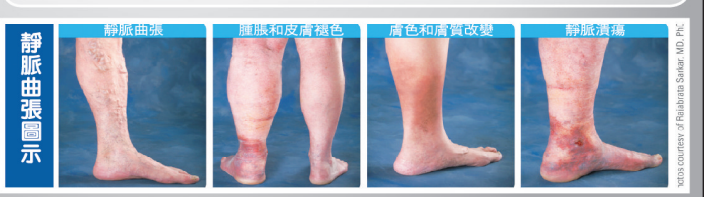
外科 靜脈曲張治療中心 GENERAL SURGERY / VEIN CENTER

281.318.1362
通國語、上海話、英語

靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

閉合手術亮點包括：
- 症狀緩解
- 局部麻醉（無需去醫院）
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹



Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

D03SU-FAN ZHEN 范縝醫師67B_16

方美娜律師 清晰冷靜 認眞負責

專精移民、房地產、刑事法、移民法、遺囑信託等

【記者韋霓休斯頓報導】休斯頓有許多優秀的律師，而筆者見過最棒的律師之一，就是方美娜律師，除了她那清晰又冷靜的辦事風格、認眞負責的作風，還有她溫和友善的態度，讓與她接觸的人有一種放心的感受，覺得事情交給她就成了! 她專

精於移民、房地產、刑事法、移民法、遺囑信託及其他信託。

方律師是國際律師榮譽協會的成員(Phi Delta Phi Honor Society)，這個協會的成員除了在學術上卓越的表現之外，人品道德操守與對社會的服務精神都要非常出衆，才會被邀請成爲會員，一旦被接受，就被認定是法律界的菁英，在學術能力與人格兩方面同時被肯定，也被視爲法律界的領導人物。

方律師在2015年畢業於南德州法學院，獲得法律博士(Juris Doctor)，同年順利考取德州律師執照，表現不同凡響。在此之前，她一直是名列前茅的學生，她畢業於休斯頓大學，雙主修學位，修習財務金融與會計，副修國際研究，名列院長嘉許名單(Dean’s List)之中、並獲得院長獎學金。

在就讀法學院期間，方律師參加位於加爾維斯敦大主教管區的天主教慈善機構(Catholic Charities of the Archdiocese of Galveston)，協助移民尋求公民身份，也就是「童年入境暫緩遣返」計劃DACA（Deferred Action for Childhood Arrivals），這是奧巴馬政府在2012年宣佈的一項移民改革計劃，希望讓符合資格的非法移民的小孩可以獲得合法身份，他們其中有很多來自中南美洲，父母均爲貧苦出身，因爲藉由非法管道來到美國，孩子們也跟著受苦。DACA計畫讓這些小孩子們能夠安心就讀，免於被遣入監牢的恐懼。方律師長期當義工協助這些窮人申請公民身分，因爲熟知條款，成功率極高。

方律師自小學習中文，念慈濟中文學校到高中。方律師的母親本身是慈濟的會員，方媽媽表示，美娜從小就喜歡幫助人，在念法學院之前，她就曾經幫助一個難民中心，協助社工人員幫助因阿富汗內戰而逃到美國的難民們，爲這些家破人亡的難民申請文件、找尋居住的地方，甚至爲他們接機、找工作、安排家具等，費過許多心力，也在這個過程中，她體會專業知識可以發揮出巨大的力量。

在專業上，方律師的經驗非常豐富，曾在休斯頓第一上訴法院，擔任法律文員，負責審查司法意見、起草司法意見。也曾在德州總檢察長辦公室、德州休斯頓消費者保護部擔任法務書記，進行法律研究、起草司法通知書、進行見證面試、協助選擇審判證人、並準備調解法律文件。同時，她也曾任哈里斯郡律師事務所“房地產和公法法律書記”，爲哈里斯郡修改消防法，研究商業平台限制、第三方受益人賠償條款、和地役權免稅要求等相關事宜。

方律師對經手的每個案件，都會做深入的了解、以及相當多的研究，她同時精通撰寫各種上述狀，成功地爲客戶爭取權益。她還是德州認證的調解員(Certified Mediator in Texas)，爲庭外和解的雙方做居間協調，瞭解雙方的問題與需求所在，讓雙方同意互相和解。

方美娜律師事務所(Law office of Mina Amiry)，專精各種移民(申請綠卡、歸化公民、家庭移民、投資移民等)、房地產(各類地產相關合約/各式租約)、遺囑信託及其他(各類遺囑/授權書/NFA信託)、刑事法、移民法等。詳情可洽Tel: (832) 274-9262，Fax: (281) 980-5893。Email: mina@amirylaw.com。

吃應節蔬菜 秋天養生佳品：蓮藕

養血美顏 生津潤燥 健脾開胃

(本報休斯頓報導) 秋風吹，涼意始現，藕也開始大量上市了。休斯頓的中醫李韻梅醫師和大家分享，蓮藕是秋天最好的保健食品之一，藥食兩相宜。李醫師提倡養生，以食療爲主，藥療爲輔，幫助更多的人健康養生。

《本草綱目》稱蓮藕爲「靈根」，四時可食，令人心歡。在清朝咸豐年間，蓮藕甚至被欽定爲御膳貢品。以中醫的觀點來看，蓮藕生食、熟食各有不同的功效。生藕性味甘寒，可清煩熱、生津涼血，適合口乾舌燥及火氣較大的人；熟藕，其性由寒轉溫，則能健脾養胃、益血補氣，適用於胃腸較弱、消化不良的人。

自古民間有「荷蓮一身寶，秋藕最補人」的說法。蓮藕含有蛋白質、醣類、脂防、澱粉、礦物質（鈣、磷、鐵、鉀）、維生素C、粗纖維、胡蘿蔔素、硫胺素、核黃素、天門冬素、維生素B5、抗壞血酸、氧化酶等成分，含糖量也很高，主補五臟，有消食、止渴、生肌的功效。

談起藕的優點，可以數出一籮筐，藕能改善過敏症狀，消食止瀉、滋補養性，蓮藕含豐富鐵質，能補血、助眠。蓮藕還含有豐富的鉀，有助於降低血壓，可做爲高血壓患者的保健食品，生的蓮藕對熱性型的高血壓有益，熟的對一般心血管患者有幫助。蓮藕含有天門冬素，能去除體內自由基的化學成分，可排除體內有毒物質，是體內的環保清道夫。藕也能強壯胃粘膜、改善腸胃，蓮藕粘粘的膠質對胃潰瘍者有保護的作用，能健胃，也有止瀉的作用。蓮藕還可以活血化瘀，對腦中風病人很有幫助。

要注意的是，不同體質的人適合吃不同方式處理的藕。新鮮的藕性質偏涼，生吃較難消化，所以，平時消化功能不太好、容易拉肚子的人，最好不要生吃蓮藕。另外，產婦不宜生食蓮藕，熟食較爲恰當。

蓮藕經過烹煮之後，性質由寒變平，可補益脾胃。蓮藕有“長壽菜”的稱號，老人家多吃藕，可以安神健腦，有延年益壽的效果。古諺” 常吃藕，不會醜”，蓮藕全身都是寶，葉子清熱解毒、消暑減肥。蓮子健脾，蓮子則心清虛火，蓮藕滋陰養顏。

要提醒讀者的是，平時在烹煮蓮藕的時候，最好不要使用鐵鍋，不然藕會變成黑黑的，不但賣相看起來不佳，營養也將打折扣。

在塊莖類食物中，蓮藕含鐵量較高，對缺鐵性貧血的患者相當適宜，許多食譜用藕輔佐其他素材煲湯補血，就是這個道理。

金秋時節，要養生滋補，吃蓮藕是最好的選擇之一!

「台北經文處」新任處長陳家彥一行

周日午間赴玉佛寺參訪，並與法師共進午餐

（本報記者秦鴻鈞）「台北經文處」新任處長陳家彥，周日午間由副處長林映佐、僑教中心主任莊雅淑，及經文處「政務組」組長何仁傑陪同，赴本地最早的寺廟--- 德州佛教會「玉佛寺」參訪，受到玉佛寺宏意法師、續超法師及「菩提中心」秘書葉宏志、劉新金、齊士林等人的熱烈歡迎。

宏意法師與陳處長一行相談甚歡，談及當年在台灣唸佛學院的往事，以及三十年前，因誤差一個字母，誤飛休士頓，也開展了他與休士頓的不解之緣。宏意法師也提到剛過去的哈維風災，而菩提中心剛好是最好的避風避水的寶地，現正研發如何將「菩提中心」建成未來避風災、水災的救災中心的方案。

當天陳處長也親赴玉佛寺「青年活動中心」二樓的菩提中文學校參觀，並與法師，佛寺代表共進午餐後告辭。法師還力邀陳處長一行十一月赴「菩提中心」一遊。

圖爲陳家彥處長（右五）一行 參訪玉佛寺，與玉佛寺宏意法師（左五），續超法師（左四），總幹事陳榮嬌（右一），秘書葉宏志（右四）等人合影於）玉佛寺「觀音殿」前。（記者秦鴻鈞攝）

陳家彥處長（右三）與玉佛寺宏意法師（中）相談甚歡，（左立者）爲玉佛寺續超法師。（記者秦鴻鈞攝）

玉佛寺宏意法師（左）以所著佛學著作多本給陳處長（右）留念。（記者秦鴻鈞攝）

僑委會發行「僑胞卡」鼓勵僑胞回國消費觀光

(本報訊)僑務委員會爲鼓勵僑胞回國觀光，擴大消費，促進國內商機，並增進了解國內產業現況，特規劃於本(106)年雙十國慶活動期間發送僑胞卡，持卡人憑僑胞卡於國內僑胞卡特約商店消費，可享商店提供之相關優惠，特約醫療機構健檢可享專案價，歡迎大家多加利用!

僑委會委員長吳新興表示，「這是僑委會成立86年來，第一次發行僑胞卡」，希望鼓勵僑胞經常回到國內觀光旅遊、從事健檢等，促進國內消費，讓僑胞回國時在食、衣、住、行、育、樂方面以及從事健檢時，持卡可享有折扣優惠，有助行銷台灣觀光，目前已約有1000家特約商店、醫療機構參與，希望明年底增加到2000家，參與企業、店家、醫療機構包含國立故宮博物院、中華航空、長榮航空、新東陽，以及台北醫學大學附設醫院、新光醫療財團法人新光吳火獅紀念醫院，希望藉此配合政府政策，促進國內消費。

「僑胞卡」發卡對象包含來台參加雙十國慶活動、參訪研習、自費健檢、觀光旅遊的僑胞以及在台僑生，僅供持卡人向特約商店消費時使用，不能當作身分證明，亦不具信用卡、儲值功能及其他用途，卡片效期自發卡日起至108年12月31日止，申辦地點在國內，海外不受理，發給對象爲回國參加雙十國慶之僑胞、來臺參加僑務委員會辦理之各項邀訪培訓及研習活動者，在臺僑生及個別僑胞等。回國參加慶典或研習活動者，以團體方式辦理，個別申辦者需填妥表格及檢附有效之僑居國證明文件（如僑居國護照、居留證；或中華民國護照已加簽僑居身分）親至僑務委員會僑商處申請，合格者即發給一張「僑胞卡」，相關特約商店基本資訊、消費折扣或相關優惠內容請至僑胞卡網站：www.ocacocc.net查詢。

劉妍家庭財務規劃講座

(本報訊)劉妍(Yan Liu Chapman)，2007年畢業於美國新奧爾良大學工商管理碩士專業，隨後，她進入美國500強公司Chicago Bridge and Iron (Formerly the Shaw Group)從事人力資源管理工作，獲得了美國大公司嚴謹認眞，訓練有素的工作經驗。她曾參與中美首次核合作項目，成績出色。中美經濟文化促進會梁玉師主席邀請她一起做客紐約地產大亨洛克菲勒家族盛會。喜歡游歷的她獨立到過墨西哥、加拿大、日本、韓國、阿聯酋等多個國家，對各族裔文化及風土人情非常關注。她是AIG美亞保險公司百萬財富管理，休斯頓KW SWReal Estate的商業地產和住宅房地產經紀人。她是美國亞洲地產協會(AREAA)的會員，休斯頓中國人活動中心副執行長主管政府和公共關係，2017中國升旗典禮主席，德州東北總商會常務副會長，她熱心公益，慈善，出錢，出力，爲華人社區和主流社會貢獻自己的力量。

劉妍家庭財務規劃講座將對於財務增值來幫助您積累延稅資金、並以穩定程序來幫助保護您免遭市場波動導致損失、如何以最佳保障爲受益人提供保障、再加上取用便捷幫助提供多種免稅收入選擇爲題助您解惑。

10月7日， 週六 10:00 – 11:30 am 地址：10111 Richmond Ave., Houston, TX, 77042 Westchase Corporate Center 二樓AIG, 聯繫人：劉妍 832-803-8109、活動提供水和飲料

德州大學社區醫療中心

西南區家庭診所舉辦有機蔬果蟲蟲的危機–蟲害疾病預防和治療處理

學員開心領取 Home Depot贊助的盆栽.

（本報訊）日期: 9/23/2017 星期六

德州大學社區醫療中心–西南區家庭診所於 9/23/2017 星期六舉辦有機蔬果蟲蟲的危機–蟲害疾病預防和治療處理. 由黃以法老師及鄔貴新教授現場專題講解. 德州大學社區醫療中心–西南區家庭診的wellness program 合作廠商–位於 6800 W. Sam Houston Pkwy. 的 Home Depot 贊助蔬菜盆栽分送參與學員. 同時 Home Depot 關懷颶風災後–居家環境清潔維護,發送牆壁地板特效清潔劑給需要名衆. 德州大學社區醫療中心–西南區家庭診所 Certificated Community Health Worker – Ivy Weng（翁珮珊),

在活動結束前宣導施打流感疫苗重要性: “Get the Flu Shot , Not the Flu”.

左一: 講師–鄔貴新教授
左二: Ivy Weng (翁珮珊)
右二: Home Depot – Nancy Chu
右一:講師–黃以法老師

Home Depot 關懷颶風災後–居家環境清潔維護學員領取清潔劑

Home Depot Store Manager & Nursery Associate 中間: Ade Odoffin 左邊 : Nancy Chu

Home Depot Nursery Department: Supervisor &Associate 中間: Jairo Ramirez 右邊 : Nancy Chu

休城讀圖 Daily News

休士頓華人會計師協會會長交接

本報記者 黃麗珊 攝

休士頓華人會計師協會新會長莊雅玲與團隊洪雅妮副會長、鐘宜秀秘書長、姜南審計長、黃曉玲司庫長合影

休士頓華人會計師協會卸任會長譚秋晴與團隊莊雅玲副會長、洪雅妮秘書長、袁鉅源審計長、姜南司庫長合影

休士頓華人會計師協會卸任會長譚秋晴頒獎牌給袁鉅源審計長

休士頓華人會計師協會卸任會長譚秋晴頒獎牌給洪雅妮秘書長

休士頓華人會計師協會9月30日在珍寶樓餐廳舉行新會長交接，由卸任會長譚秋晴交棒給新會長莊雅玲

休士頓華人會計師協會卸任會長譚秋晴頒獎牌給莊雅玲副會長

新會長莊雅玲致詞時表示，在未來一年裡，她將遵循前幾任會長所有長處將休士頓華人會計師協會發揚光大。

休士頓華人會計師協會卸任會長譚秋晴提到會計師協會是一非營利社團、宗旨在為華人會計師交流平台、彼此交流、互相提昇

大休斯頓地區慶祝中華人民共和國成立68 周年國慶晚宴

哈瑞斯郡法官張文華（左三）頒發賀狀，由靳敏博士（ 右二 ）晚宴共同主席方一川博士（ 左二 ）、李少林（ 左一 ）代表接受。

由孫鐵漢（ 左一 ），鄧潤京（ 右一 ）主持的拍賣會現場。

中國駐休斯頓總領事李強民大使在晚宴上致詞。

李強民總領事（ 左二 ）頒發2017 年「 傑出貢獻獎」 給陳珂先生（ 右二 ）。

頒發「2017 年傑出中國之友獎 」 給美國前國務卿詹姆斯 · 貝克 ，由萊斯大學校長David Leebron（右二）、孫月萍博士（ 右一 ）夫婦代表接受。

恆豐銀行的代表在餐會上（ 右三 ） 為該行總經理張永男，（ 左二 ） 為該行公關經理周明潔（ Jennifer Zhou ）

晚宴開始，全體肅立，唱中、美國歌。

由女高音劉良子（ 中 ） 演唱「 母親祖國 」 ，並由周潔，曉慧舞蹈學校伴舞。

本報記者 秦鴻鈞攝

美南報業電視傳媒集團與光聲電信集團(Phonoscope Global)聯手成立美南光聲電信傳媒集團

引領時代先驅 有速度才有競爭力
打造國際光纖網路區

International Fiber Zone

優點 高頻寬・傳輸量大・傳輸質量高
抗電磁干擾・高保密性・可靠度高

企業光纖專線

★ 保證頻寬及專用權
★ 不怕網路塞車
★ 環型網路、穩定性高
★ 對稱的網絡傳輸 (symmetric)

為各型企業提供無與倫比的通信方案，光速寬頻上網，更迅速、更可靠的通訊連接，毫秒之間傳送大量信息，讓您的公司掌握成功的先機。

服務項目
光速上網 Light speed Internet
寬頻電視 IPTV
專業級 Wi-Fi
網際網路電話 Voice Over IP
視頻會議 Video Conference
遠距醫療.遠距學習 Telemedicine Distance learning

美國最大的獨立光纖公司之一，最尖端的科技電信網路提供者，我們的光纖互聯網，最快可比其他電信業者快上一千倍，依不同的需求有不同價格。

已經使用我們光纖網路的客戶:
▮ 萊斯大學(Rice University)
▮ 休斯頓醫療中心(Medical Center)
▮ Greenway Plaza
▮ 休斯頓機場
▮ 休斯頓超過38個學區
...以及諸多企業。

【詳情可洽】
• 韋霓/ Winnie (301)509-1137
• 秦鴻鈞/ Christi (713)306-6808
• 黃麗珊/ Nancy (713)818-0511
• 黃梅子/ Jenny (832)260-8466
• 朱幼楨/ Emerson (713)828-2689

現在就訂

Phonoscope Global美南光声电信媒体集团C_80

A09–STOA ARCHITECT祥瑞花園56C_40

S02–INTERACTIVE互動英語36C_32

休斯敦中国人活动中心（华助中心）、美南报业集团、中国驻休斯敦总领馆关于评选表彰休斯敦中国人社区抗洪救灾先进典型的公告

2017年8月至9月，大休斯敦地区遭遇数百年不遇的“哈维”飓风侵袭，当地民众受灾严重。在抗洪救灾过程中，休斯敦中国人社区涌现出一批先进典型个人和团体，为救助受困民众和开展灾后重建作出了贡献。为表彰先进，弘扬正气，休斯敦中国人活动中心（华助中心）、美南报业集团、中国驻休斯敦总领馆联合举办评选表彰休斯敦中国人社区抗洪救灾先进。典型活动现就有关事项公告如下：

一、评选范围、名额和条件：

（一）评选范围：在大休斯敦地区直接投入2017年8月至9月“哈维”飓风抗洪救灾抢险及灾后重建的华侨华人个人和团体。

（二）评选名额：在推荐、自荐基础上，经三家主办单位评议，评选出抗洪救灾先进典型个人和团体总共20名（每个团体作为一个评选名额）进行表彰。

（三）评选条件：

在应对此次“哈维”飓风抗洪救灾任务中，奋勇当先，不畏艰险，指挥得当，排险有功，在紧急关键时刻，提供救灾物资和工具，为救助受困民众，排除险情作出突出贡献的个人和团体。支持灾后重建，积极组织募捐，踊跃捐款捐物，帮助受灾家庭，为中国人社区灾后重建作出贡献的个人和团体。

以团体名义参加评选的，原则上团体成员不再以个人名义参加评选。

二、推荐评选程序

坚持自荐与推荐相结合，坚持公开、公平、公正的原则进行。

（一）符合条件的个人、团体，可自荐参加评选。

（二）大休斯敦地区各华侨华人团体、企业、机构和个人，均可推荐符合条件的其他个人，团体参加评选。

（三）自荐或推荐，均须填写“评选表彰休斯敦中国人社区抗洪救灾先进典型自荐/推荐表”（含事迹材料约字300-500）。表格可在休斯敦中国人活动中心（华助中心）网站下载：HTTP：//chinesecivicenter.org/。

（四）自荐/推荐表填毕后，请以电子邮件方式，提交至休斯敦中国人活动中心（华助中心）或美南报业集团任何一个报名邮箱即可：

中国人活动中心（华助中心）ccc.houston95@gmail.com

美南报业集团scdailynewsroom@gmail.com

4，报名截止日期10月5日（星期四）。报名截止后，三家主办单位将对自荐/推荐材料进行审核，并开展必要的核实，徵求意见工作，在此基础上确定入选对象。

三、表彰办法：

评选出的先进典型个人及团体，将受邀出席中国驻休斯敦总领馆10月中旬举行的表彰座谈会，由总领馆颁发奖杯。

评选出的先进典型个人及团体，还将受邀出席休斯敦国际区举办的“哈维飓风国际区救灾募资音乐会”由国际区予以表彰。

休斯敦中国人活动中心(华助中心)
美南报业集团
中国驻休斯敦总领馆
2017年9月20日

HarveyCH救灾中心C_80

iTalkBB 靖蜓

BBB RATING A+ 專業評級 行業領先

最優惠的 3合1

10/15前 $44.98[1]/月

中文電視
中港台60多個頻道直播回看熱門节目免費點播

高速上網
25M高速上網看電影玩遊戲通通夠用

家庭電话
直撥美/加/中/港/台

撥打電話得額外$30 OFF

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兑換近10種熱門產品[2]

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

全美誠招代理熱線 703-547-8863
Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

休士頓店
休士頓百利大道（惠康超市對面）9188號
832-203-6188

糖城店
（Fri-Sun）家乐超市内
832-203-6006

达拉斯店
Plano百佳超市内
972-830-9888

1.三合一服務$44.98/月價格包括家庭經濟計劃$4.99/月，網絡服務$39.98/月；價格不包括三項服務的開通費，安裝費，稅雜費，運費及額外通話費用等。網絡服務由第三方公司提供。網絡價格以當天諮詢銷售人員價格為準。電視$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減$14.99（限電視購買後的第1-12個月）。2.推薦親友，可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兑換對應獎品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得$20話費返還；獎品價值高達$190；獎品圖片僅供參考，請以實物為準；3. BBB A+ Rating數據提取於2017年1月20日。 iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

百佳 JUSGO supermarket
百分百超值，最佳新購物！Best Value. Best Shopping!

诚邀您参加本次 店庆感恩活动

Happy 6 Anniversary CELEBRATION BIRTHDAY

为了感谢广大消费者一直以来的支持与厚爱，在六周年店庆来临之际，
百佳超市休斯顿总店与达拉斯分店共同推出多重好礼相赠与抽奖活动！

参与现场酬宾活动的顾客，仅可使用现金或信用卡购买商品，不可使用百佳购物卡、礼券或VIP卡。购物送礼品的活动金额累计不包括每周特价商品、整箱商品、电器、彩票、烟酒、米及服务台的货品。参与抽奖的顾客请在小票上填写姓名、电话号码及住址。抽奖时间定于2017年11月19日中午12点，获奖者将在百佳超市店内现场抽出。中奖者号码将刊登于世界日报、美南新闻及美南电视55.5频道。

抽奖
一等奖：1名 --- 65寸Samsung彩色电视
二等奖：2名 --- iPhone X
三等奖：3名 --- iPhone 8Plus
四等奖：3名 --- iPhone 8
五等奖：5名 --- iwatch
六等奖：20名 --- 鼎海棠海参一包或大同电饭锅

赠送
现场酬宾活动时间：10月15日-11月15日（赠品以店内实物为准）
购物满$30，送一包最佳腐竹170g+1张奖券
购物满$50，送一包小肥羊火锅底料或山东拉面一盒+3张奖券
购物满$100，送一袋15LB黄国宝米+5张奖券

返额
活动时间：10月15日-11月15日
购买购物卡金额超过$500，
立即额外赠送10%

幸运大抽奖 千元礼品等你来拿